

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 68/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 68/2020

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2020號行政命令第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 3/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將就臨時居留許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席劉偉明或其法定代理人，但僅限於按照三月二十七日第14/95/M號法令或第3/2005號行政法規《投資者、管理人員及具特別資格技術人員臨時居留制度》的規定以購買不動產而獲批的臨時居留許可。

1. É subdelegada no presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Lau Wai Meng, ou no seu substituto legal, a competência executiva para decidir sobre os requerimentos da renovação de autorização de residência temporária, em referência, designadamente, à autorização concedida por aquisição de bens imóveis ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 14/95/M, de 27 de Março, ou no Regulamento Administrativo n.º 3/2005 (Regime de fixação de residência temporária de investidores, quadros dirigentes e técnicos especializados).

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權的行使。

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權人自二零二零年五月二十七日起在本轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

4. São ratificados todos os actos praticados pelo referido subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 27 de Maio de 2020.

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二零年六月五日

5 de Junho de 2020.

經濟財政司司長 李偉農

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

容光亮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零二零年七月一日起續期一年。

Long Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零二零年六月八日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Junho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

辦公室主任 辜美玲